

GKP 200 CE Professional

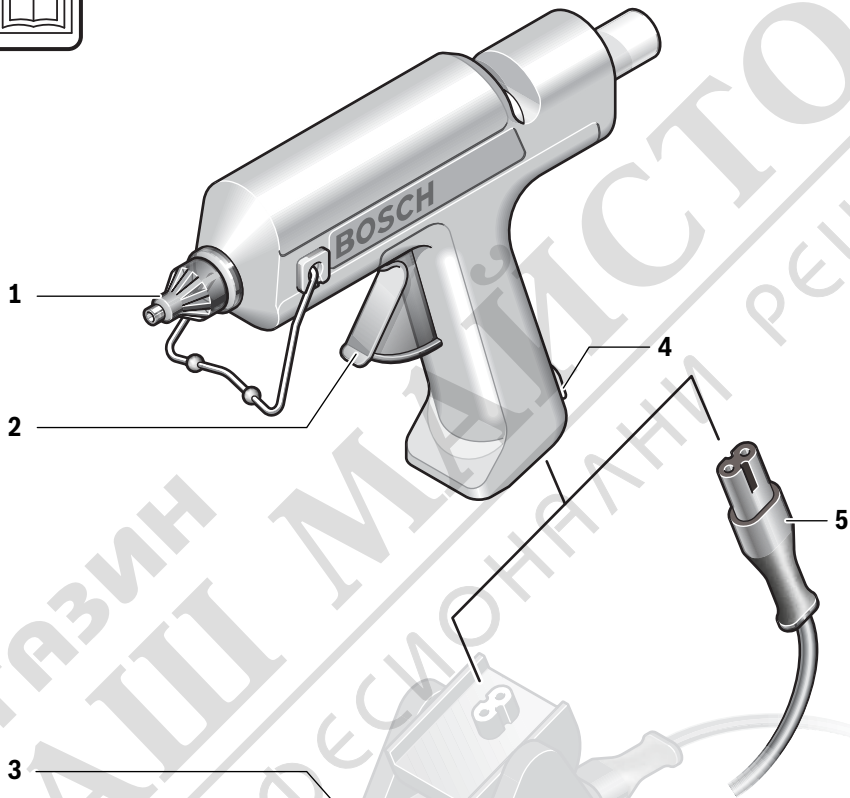


BOSCH

de Originalbetriebsanleitung	pl Instrukcja oryginalna	sr Originalno uputstvo za rad
en Original instructions	cs Původní návod k používání	sl Izvirna navodila
fr Notice originale	sk Pôvodný návod na použitie	hr Originalne upute za rad
es Manual original	hu Eredeti használati utasítás	et Algupärane kasutusjuhend
pt Manual original	ru Оригинальное руководство по эксплуатации	lv Instrukcijas oriģinālvalodā
it Istruzioni originali	uk Оригінальна інструкція з експлуатації	lt Originali instrukcija
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	ar تعليمات التشغيل الأصلية
da Original brugsanvisning	ro Instrucțiuni originale	fa دفترچه راهنمای اصلی
sv Bruksanvisning i original	bg Оригинална инструкция	
no Original driftsinstruks	mk Оригинална упатство за работа	
fi Alkuperäiset ohjeet		
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης		
tr Orijinal işletme talimatı		



3 |



GKP 200 CE

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricăror intervenții asupra pistolului de lipit scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.**
- **Păstrați pistolul de lipit curat pentru a putea lucra bine și sigur.**

O bagheta de adeziv deja introdusă nu poate fi extrasă din pistolul de lipit prin împingere înapoi.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguranței exploatarei, această operație se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare format din 10 cifre conform plăcuței indicatoare a tipului pistolului de lipit.

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: (021) 4057540
Fax: (021) 4057566
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
Fax: (021) 2331313
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Pistoalele de lipit, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Nu aruncați pistoalele de lipit în gunoiul menajer!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- **Този пистолет за лепене не е предназначен за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или от лица с недостатъчно познания и опит. Този пистолет за лепене може да бъде използван от деца от 8 годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или от лица с недостатъчно познания и опит, ако са под непосредствен надзор на отговорно за безопасността им лице или са били запознати от него за начина на работа с пистолета за лепене и свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.**
- **Децата трябва да са под постоянен надзор. Така предотвратяват опасността децата да играят с пистолета за лепене.**
- **Не се допуска почистването и техническото обслужване на пистолета за лепене да се извършва от деца без непосредствен надзор.**
- **Не допускайте с пистолета за лепене да работят лица, които не са запознати с начина на работа с него и не са прочели тези указания.**

60 | Български

- ▶ **Винаги преди употреба проверявайте пистолета за лепене, захранващия кабел и щепсела. Ако установите повреди, не използвайте пистолета за лепене. Не отваряйте пистолета за лепене и допускайте ремонтът му да бъде извършван само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** Повреди по пистолета за лепене, захранващия кабел и щепсела увеличават опасността от токов удар. Не допускайте деца да работят с пистолета за лепене без надзор.
- ▶ **Не оставяйте пистолета за лепене включен без надзор.**
- ▶ **Предпазвайте пистолета за лепене от влага; не го излагайте на дъжд.** Проникването на влага в пистолет за лепене повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Ако не може да бъде избегната работа с пистолета за лепене в среда с повишена влажност, дефектнотоков предпазен прекъсвач.** Използването на дефектнотоков предпазен прекъсвач ограничава опасността от токов удар.
- ▶ **Не допирайте горещата дюза.** Съществува опасност да се изгорите.
- ▶ **Щепселът на пистолета за лепене трябва да е подходящ за контакта на захранващата мрежа. Не се допуска изменението на щепсела под никакъв предтекст.** Оригиначните щепсели и подходящи контакти намаляват опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден: да пренасяте пистолета за лепене, да го окачвате за него или за да изваждате щепсела от контакта. Предпазвайте захранващия кабел от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или движещи се елементи.** Повредени или усукани захранващи кабели увеличават опасността от токов удар.
- ▶ **Допускайте ремонти на пистолета за лепене да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на продукта.
- ▶ **След употреба поставяйте пистолета за лепене стабилно и го изчакайте да се охлади, преди да го приберете.** Горещата дюза може да предизвика щети и/или изгаряния.

Описание на продукта и възможностите му

Предназначение на електроинструмента

Пистолетът за лепене е предназначен за бързо залепване на чисти, сухи и обезмаслени повърхности с нагорещено топящо се лепило.

Използвайте пистолета за лепене само ако познавате добре и можете да изпълните правилно всички необходими действия или ако сте получили съответните указания за това.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на пистолета за лепене на графичната страница.

- 1 Дюза
- 2 Бутон за изтласкване
- 3 Зарядна станция*
- 4 Индикатор за захранване от мрежа
- 5 Захранващ кабел

Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Пистолет за лепене		GKP 200 CE
Каталожен номер		0 601 950 7..
Номинална консумирана мощност		
– Нагряване	W	500
– Поддържане на температура	W	30
Време за нагряване	min	4
Работна температура	°C	200
Производителност на стопяване	g/min	30
Диаметър на пръчката лепило	mm	11
Дължина на пръчката лепило	mm	45 – 200
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,40
Клас на защита		□/II
Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.		

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

- ▶ **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съвпада с данните, написани на табелката на пистолета за лепене. Пистолети за лепене, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Включване и изключване

За да пестите енергия, включвайте пистолета за лепене само когато го ползвате.

- За **включване** на пистолета за лепене вкарайте щепсела в контакта на захранващата мрежа.

Преди започване на работа оставете пистолета за лепене да се загрее прилб. 7 min. Поставете пистолета за лепене на подпорната скоба.

- За **изключване** на пистолета за лепене извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа.

Когато не използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от контакта, за да пестите енергия.

Непрекъсната работа

Пистолетът за горещо лепене може да бъде използван в непрекъснат режим на работа с включен щепсел в контакта. Индикаторът за захранването от мрежа **4** трябва да светне. При прекъсване на работа поставете пистолета за лепене на предварително отворената подпорна скоба.

Работа без захранващ кабел

В комбинация със зарядната станция **3** (не е включена в окомплектовката) е възможно да работите без захранващ кабел. Когато вискозитетът на изтичащото лепило се увеличи, поставете пистолета за горещо лепене в зарядната станция да се нагрее.

Указания за работа

- ▶ **Изключвайте щепсела и при продължителни прекъсвания на работата.**
- ▶ **Пазете хора и животни от горещото лепило и върха на дюзата.** Лепилото и върха на дюзата 200 °C се нагорещават, съществува опасност от изгаряния. Ако горещо лепило попадне върху кожата, незабавно охладете местото с обилна струя студена вода. Не се опитвайте да премахнете лепилото от кожата.

Благодарение на топлинния резервоар пистолетът за лепене може да се ползва също и изключен. Когато вискозитетът на изтичащото лепило започне да се увеличава, отново включете щепсела в контакта.

Подготовка за лепене

Залепването на повърхности трябва да са чисти, сухи и обезмаслени. Ако са гладки, преди лепене ги нагряйте по подходящ начин.

- ▶ **Не използвайте леснозапалими разтворители за почистване на залепваните повърхности.** Вследствие допира до нагорещеното лепило остатъци от разтворителите могат да се възпламенят или да предизвикат отделянето на вредни пари.

Околната температура и залепваните детайли не трябва да са по-студени от +5 °C и по-топли от +50 °C.

За по-добра адхезия предварително подгрявайте детайли от материали с висока топлопроводност (напр. стомана).

Лепене

- Изчакайте пистолетът за лепене да се нагрее. Вкарайте подходящ за лепения материал стик лепило отзад в пистолета за лепене. Натиснете умерено силно бутон за подаване на материал **2**.
- Нанесете лепило на точки, при гъвкави материали (напр. текстил) на зигзагообразна линия.
- Веднага след нанасяне на лепилото притиснете детайлите един към друг за прил. 30 s. След охлаждане прил. 5 min. съединението е готово и може да се натоварва.
- Между отделните операции оставяйте пистолета, подпрян на скобата.

Отстранявайте остатъци от лепилото след изстиване с тъп предмет. При необходимост съединението може да бъде разглобено отново чрез нагряване.

Остатъци от лепилото могат да бъдат отстранени след изстиване с нож.

Мястото на съединението може да бъде боядисано.

Смяна на дюзата

- Дюзата **1** може да бъде заменена само когато е нагрята. За целта нагряйте пистолета за лепене в продължение на прил. 4 min.
- ▶ **При смяна на дюзата работете с предпазни ръкавици. Допирайте нагрялата дюза само до топлинния предпазител.** Съществува опасност да се изгорите при допир до горещия връх на дюзата.
- Затегнете новата дюза **1** на ръка.

Поддържане и сервис**Поддържане и почистване**

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по пистолета за лепене изключвайте щепсела от контакта.**
- ▶ **За да работите качествено и сигурно, поддържайте пистолета за лепене чист.**

Поставено в пистолета лепило не може да бъде извадено чрез издърпване назад.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

Сервис и технически съвети

Когато се обръщате към представителите на Бош, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на пистолета за лепене.

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервисен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервис Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

62 | Македонски

Бракуване

Пистолетът за лепење, принадлежностите му и опаковката трябва да бъдат предавани за оползотворявање на съдържателите се в тях вторични суровини.

Не изхвърляйте пистолети за лепење при битовите отпадъци!



Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електронните инструменти, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да

бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържателите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Македонски**Безбедносни напомени**

Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносни напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

- ▶ **Овој пиштол за лепење не е предвиден за користење од страна на деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или недоволно искуство и знаење. Овој пиштол за лепење може да го користат деца над 8 години како и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со пиштолот за лепење и ги разбираат опасностите кои може да произлезат од тоа. Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.**

- ▶ **Не ги оставајте децата без надзор.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со пиштолот за лепење.

- ▶ **Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето на пиштолот за лепење.**

- ▶ **Пиштолите за лепење не смее да ги користат лица кои не се запознаени со нив или не ги имаат прочитано овие упатства.**
- ▶ **Пред секое користење, проверете го пиштолот за лепење, кабелот и приклучокот. Не го користете пиштолот за лепење, доколку забележите оштетувања. Не го отворајте сами пиштолот за лепење и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетените пиштоли за лепење, кабел и приклучок го зголемуваат ризикот за електричен удар.
- ▶ **Доколку е вклучен пиштолот за лепење, не го оставајте без надзор.**
- ▶ **Пиштолите за лепење држете ги подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во пиштолот за лепење го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Доколку користењето на пиштолот за лепење во влажна околина не може да се избегне, користете заштитен уред со диференцијална струја.** Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Не ја допирајте врелата млазница.** Постои опасност од изгореници.
- ▶ **Приклучокот на пиштолот за лепење мора да одговара на приклучокот во приклучницата. Приклучокот во никој случај не смее да се менува.** Немениувањето на прекинувачот и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.
- ▶ **Не го користите кабелот за друга намена, на пр. за да го носите пиштолот за лепење, за да го закачите или да го влечете приклучокот од приклучницата. Држете го кабелот понастрана од топлина, масло, остри рабови или подвижните компоненти на уредот.** Оштетениот или свиткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.
- ▶ **Пиштолите за лепење смеат да се поправаат само од страна на квалификуван стручен персонал со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на производот.
- ▶ **По употребата, исклучете го пиштолот за лепење и оставете го да се олади целосно, пред да го складирате.** Врелите млазници може да предизвикаат штети и/или изгореници.

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

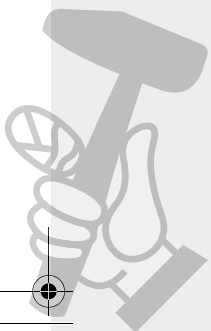
1 609 92A 2NL (2015.02) AS / 86 EURO



1 609 92A 2NL

GKP 200 C

- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- es** Manual original
- pt** Manual original
- it** Istruzioni originali
- nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- da** Original brugsanvisning
- sv** Bruksanvisning i original
- no** Original driftsinstruks
- fi** Alkuperäiset ohjeet
- el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
- tr** Orijinal işletme talimatı



МАГІСТЕРИ МАЙСТОРА
БАШ МАЙСТОРА
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕНИЯ